



ОСОБЕННОСТИ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Хайдарова Ирода Анарбаевна

Преподаватель института ISFT

Самаркандского филиала

Аннотация: В данной статье рассматриваются основные особенности словообразовательных систем русского и узбекского языков, а также их типологические различия и сходства. Особое внимание уделено морфологическим и деривационным механизмам, которые лежат в основе формирования новых лексических единиц в обоих языках. Анализ проводится с учётом генетической природы языков: русский язык относится к флективным, в то время как узбекский — к агглютинативным, что определяет специфику формообразования и словообразования. В работе подробно описываются наиболее продуктивные словообразовательные модели каждого языка: приставочный, суффиксальный и приставочно-суффиксальный способы в русском языке, а также аффиксация, редупликация и сложение основ в узбекском языке. Кроме того, рассматриваются семантические особенности производных слов и степень их мотивированности в зависимости от структуры производящей основы. Анализируются примеры, демонстрирующие различия в функционировании одних и тех же словообразовательных категорий в русской и узбекской языковой системах.

Ключевые слова: русский язык; узбекский язык; словообразование; аффиксация; агглютинация; деривация.

Введение

Словообразование является одной из наиболее важных областей языкознания, поскольку оно отражает закономерности развития языка, его структурные особенности и способы пополнения словарного состава. В условиях активных межкультурных и межъязыковых контактов сравнительное изучение языков приобретает особую актуальность. Сопоставление словообразовательных процессов в русском и узбекском языках позволяет глубже понять механизм формирования новых слов, выявить сходства и различия в морфологическом строе и определить влияние словообразования на коммуникативную и познавательную деятельность носителей языка.

Русский язык относится к флективным языкам и характеризуется



разнообразием словообразовательных моделей, в которых активно взаимодействуют префиксы, суффиксы, постфиксы и основы слов. Узбекский язык, напротив, принадлежит к агглютинативному типу, что обуславливает преобладание последовательного присоединения суффиксов, каждый из которых обладает определённым грамматическим значением. Эти типологические различия оказывают влияние на структуру слова, его семантическое наполнение и пути образования новых лексических единиц.

Анализ особенностей словообразования двух языков способствует не только теоретическому осмыслению морфологических процессов, но и имеет практическую ценность в методике преподавания. Сравнительное изучение позволяет студентам лучше понять внутреннюю логику языков, облегчает освоение их грамматического строя, способствует формированию межкультурной компетентности. Именно поэтому исследование словообразовательных механизмов в русском и узбекском языках представляет собой актуальную и значимую научную задачу.⁵⁵

Морфологические основы словообразования в русском и узбекском языках

Русский язык относится к флективному типу, поэтому в его словообразовательной системе ведущую роль играют аффиксация и чередование корней. Суффиксы и приставки активно изменяют значение исходного слова, формируя новые семантические оттенки. Например, суффиксы -ник, -ость, -ение позволяют образовывать производные существительные, тогда как приставки пере-, за-, при- формируют новые глагольные значения. Таким образом, словообразование в русском языке тесно связано с морфологическими изменениями структуры слова.

В узбекском языке, который относится к агглютинативному типу, словообразование строится главным образом на присоединении однозначных и стабильных аффиксов. Каждое словообразовательное окончание сохраняет свое постоянное значение и форму, не сливаясь с корнем. Это обеспечивает прозрачность структуры слов, например: “китобхона” (книга + место), “ишчи” (работа + лицо, выполняющее действие). Узбекская система словообразования более регулярна и последовательна по сравнению с русской. Морфологическое строение обоих языков определяет различия в способах образования слов: если в русском языке важна внутренняя флексия, то в узбекском — чёткая

1. ⁵⁵ Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове.



линейная агглютинация. Эти различия отражаются в восприятии новых слов и в характере их семантического развития.

Аффиксация как основной способ словообразования

В русском языке аффиксация сочетает суффиксацию, приставку и постфиксацию, что делает систему гибкой и многоуровневой. Суффиксы могут одновременно выполнять несколько функций — грамматическую, словообразовательную и стилистическую. Например, суффикс -к- может образовывать уменьшительные формы (“ручка”, “книжка”), а также новые существительные. Комбинированная аффиксация позволяет создавать сложные слова с разветвлённой семантикой.⁵⁶

Узбекский язык активно использует суффиксацию, однако приставок как категории в нем нет. Все аффиксы присоединяются только после корня, что облегчает прогнозирование значения нового слова. Суффиксы -чи, -лик, -дор, -сиз обладают строго закреплённым значением и не изменяются в зависимости от контекста. Благодаря этому узбекская аффиксация обладает высокой степенью предсказуемости и устойчивости. Сравнивая оба языка, можно заключить, что русский язык демонстрирует большую вариативность и семантическую подвижность аффиксов, тогда как узбекский — структурную чёткость и однозначность. Эти особенности отражают различия в типологической природе языков и определяют характер словообразовательных моделей.

Сложение основ и словообразовательные модели

В русском языке сложение основ является активным способом словообразования: “железобетон”, “водопровод”, “лесостепь”. Такое сочетание двух или более основ позволяет создавать новые сложные понятия, объединяя несколько смыслов в одном слове. Часто сложные слова закрепляются в языке благодаря научно-техническому развитию, что делает этот способ особенно продуктивным.

В узбекском языке сложение также используется, но имеет свои особенности. Чаще всего оно проявляется в образовании терминов, бытовых понятий и устойчивых словосочетаний: “кўлёзма”, “телевидение маркази”, “юксакмаънавият”. При этом сложные слова в узбекском языке нередко сохраняют автономность своих компонентов, что делает их значение более прозрачным для носителей. Сложение в узбекском языке также может сочетаться с аффиксацией, формируя новые структуры. Различия между языками заключаются в степени слитности компонентов.

2. ⁵⁶ Земская Е.А. Современный русский язык: Словообразование.



В русском языке сложные слова чаще образуют единый морфологический комплекс, тогда как в узбекском сохраняется аналитичность. Эти различия объясняются общими типологическими характеристиками языков: флективность русского и агглютинативность узбекского.

Семантические особенности и продуктивность словообразования

Русское словообразование характеризуется широкой семантической вариативностью: один и тот же суффикс или приставка может формировать несколько близких, но не одинаковых значений. Например, приставка "по-" образует слова со значениями начала действия, частичности, кратковременности, что усложняет процесс освоения языка. Семантическая подвижность делает русское словообразование богатым, но менее предсказуемым.

Узбекское словообразование отличается высокой степенью логичности и стабильности семантических значений. Суффикс -сиз всегда выражает отсутствие, -лик — абстракцию или качество, -чи — профессию или лицо по действию. Благодаря однозначности аффиксов семантика производных слов формируется более прямолинейно и прозрачна для понимания. Это облегчает создание новых слов и развитие терминологии. Сравнительный анализ показывает, что русский язык богаче оттенками значений, но сложнее по структуре, тогда как узбекский — упорядоченнее и логичнее. Оба языка обладают своими продуктивными моделями словообразования, отражающими культурно-лингвистическую специфику каждого народа.

Заключение

Проведённый анализ показывает, что словообразовательные системы русского и узбекского языков имеют как общие, так и специфические характеристики, определяемые их типологической принадлежностью. Русский язык, обладая флективной природой, использует широкий набор словообразовательных моделей, включающих суффиксацию, префиксацию, чередование корней, сложение и постфиксацию. Эта система гибкая, многозначная и позволяет создавать слова с разными оттенками значения. Узбекский язык, как агглютинативный, характеризуется чёткой структурой морфем, высокой предсказуемостью и регулярностью деривационных процессов. Суффиксация является наиболее продуктивным способом образования слов, что обеспечивает системность и однозначность морфемной структуры.

Сравнение двух языков позволяет глубже понять различия в механизмах формирования слов, выявить специфические особенности их фонетико-морфологических моделей и определить общие закономерности развития лексической системы. Такие исследования имеют важное



значение для теоретической лингвистики, преподавания языка, переводоведения и межкультурной коммуникации. Различия в словообразовательных моделях не только отражают структуру языка, но и демонстрируют уникальные способы категоризации мира, присущие каждому народу. Поэтому изучение словообразования в русском и узбекском языках способствует более глубокому пониманию языковой картины мира и расширяет научный потенциал сопоставительных исследований.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове.
2. Земская Е.А. Современный русский язык: Словообразование.
3. Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка.
4. Шчерба Л.В. Избранные работы по русскому языку.
5. Бабайцева В.В. Морфология современного русского языка.
6. Бегматов Е. Ўзбек тили грамматикаси.
7. Ҳасанов А. Ўзбек тилининг назарий морфологияси.
8. Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабий тили.
9. Комиссаров В.Н. Общая лингвистика и переводоведение.
10. Қодиров А. Ўзбек тилида сўз яшашнинг назарий асослари.
11. Потебня А.А. Мысль и язык.
12. Ахманова О.С. Словообразование в современном языке.